

Promootio

Conferment of Degrees Ceremony

**Puvut ja akateemiset
arvomerkkit**

**Dress code
and academic insignia**



Promootion pukukoodi

The dress code of the Conferment of Degrees Ceremony

- Promootioon osallistuvien edellytetään noudattavan perinteisiä pukeutumis- ja käyttäytymiskoodeja. Promootio ei ole tavallinen todistustenjakotilaisuus, vaan akateemisen koulutuksen vuosisataisia perinteitä noudattava juhla, jossa visuaalisuus on tärkeä elementti näytelmää. Pukukoodi on olennainen osa tätä visuaalisuutta.
- Conferment of Degrees Ceremony participants are required to follow the traditional dress code and etiquette.
- Historiallisesti ohjeet on annettu naisille ja miehille, mutta nykyään promovendit seuralaisineen voivat pukeutua oman sukupuoli-identiteettinsä mukaisesti.
- Dress code is traditionally written for women and men. Nowadays the promovendi may dress according to their gender identity.



Maisterin asu promootioaktissa

Master's dress in the Act of Conferment



Maisterin asu promootioaktissa

Master's dress in the Act of Conferment

Valkoinen peittävä pitkä
puku pitkällä hihoilla

White full-length, high-
necked evening gown,
long sleeves

Sileä, kuvioton, valkoinen tai
luonnonvalkoinen kangas

White or natural white
smooth and plain fabric



Valkoiset käsineet

White gloves

Valkoiset tai luonnonvalkoiset
kengät, sopivan korkuiset
promootiokulkueessa kävelyä
ajatellen

White or natural white shoes,
shoes need to be practical
enough to walk during the
degree ceremony procession

Maisterin asu promootioaktissa

Master's dress in the Act of Conferment

Akateeminen juhlapuku

- musta liivi
- valkoinen solmuke

Academic white tie

- Black waistcoat
- white bowtie

Frakki

Tail coat



Valkoiset käsiineet

White gloves

Ei-kiiltävät mustat kengät

Nonshiny black patent leather shoes

Tohtorin asu promootioaktissa

Doctor's dress in the Act of Conferment



Tohtorin asu promootioaktissa

Doctor's dress in the Act of Conferment

Musta peittävä
pitkä puku
pitkillä hihoilla

Black full-length,
high-necked
evening gown,
long sleeves

Sileä, kuvioton
juhlava kangas

Plain, smooth,
made of quality fabric



Mustat käsineet

Black gloves

Mustat kengät, sopivan korkuiset
promootiokulkuessa kävelyä
ajatellen

Black shoes, shoes need to be
practical enough to walk during
the degree ceremony procession

Tohtorin asu promootioaktissa

Doctor's dress in the Act of Conferment

Akateeminen juhlapuku

- musta liivi
- valkoinen solmuke

Academic white tie

- Black waistcoat
- white bowtie

Frakki

Tail coat



Valkoiset käsineet

White gloves

Ei-kiiltävät mustat kengät

Nonshiny black patent leather shoes

The background of the image shows several black academic mortarboards arranged in rows. Each mortarboard has a gold-colored circular insignia on its band. The insignia features a stylized design, possibly a book or a flame, within a circular frame. The lighting is dramatic, with strong highlights on the top of the mortarboards and deep shadows elsewhere.

Akateemiset arvomerkit Academic insignia

Maisterinseppele Laurel garland

- Kunkin maisteripromovendin seppeleensitoja sitoo hänelle omin käsin laakerinlehtiseppeleen yleisen seppeleensitojan opastuksella seppeleensitojaisissa.
- Kreikkalaisessa mytologiassa laakeripuu oli Apollonin puu, ja laakerin lehdistä valmistettu maisterinseppele symboloi tietoa ja oppineisuutta.
- All promovendi have their own garland weavers who make them a laurel garland according to the Ceremonial Garland Weaver's instructions, the laurel leaves being sewn by hand into each garland.
- The laurel garland symbolizes knowledge. In Greek mythology, Apollo is represented wearing a laurel garland on his head. In Ancient Greece and Rome laurel garlands were awarded to winners of contests and victorious generals.



Maisterinsormus

Master's ring

- Kultainen maisterinsormus on ollut maisterin arvon merkki keskiajalta lähtien. Se symboloi maisteripromovendien laajoja tietoja ja taitoja.
- Maisterinsormusta pidetään vasemman käden etusormessa. Promootioaktissa promoottori painaa maisterinsormuksen promovendin sormeen hansikkaiden päälle. Sormusta pidetään tämän jälkeen koko promootion ajan sormessa hansikkaiden päällä.
- The golden Master's ring has been a symbol of the degree since the Middle Ages. It represents the extensive learning and skills of master promovendi.
- At the Ceremony, the Conferrer of Degrees puts the ring on the promovendi's gloved fingers. During the rest of the Conferment festivities the Master's ring is worn on top of the glove.



Tohtorinhattu

Doctoral hat

- Suomalainen tohtorinhattu muistuttaa silinteriä. Hatun samettiseen nauhaan kiinnitetään kultainen tunnus.
- Jyväskylän yliopistossa tohtorinhattu on musta lukuunottamatta liikunta- ja terveystieteiden hattua, joka on tummansininen.
- The Finnish doctoral hat resembles a top hat. A golden emblem is attached to the velvet ribbon of the hat.
- At the University of Jyväskylä, the doctoral hat is black but for the hat of the Faculty of Sport and Health Studies which is dark blue.



Jyväskylän yliopiston hattumerkit

The emblems on the Doctoral hats of the University of Jyväskylä



Filosofian ja psykologian tohtorin merkissä on ylhäältä avoin laakerinlehtiseppele, jonka sisällä on lyyra.

The emblem on the hats of Doctors of Philosophy and Psychology is a lyre in a laurel garland.



Yhteiskuntatieteiden tohtorinhatun merkissä on tyylitelty seppele, jonka sisällä on soihtu. Soihdussa on kruunun muotoinen kädensuojus.

The emblem on the hat of Doctors of Social Sciences is a torch in a stylized laurel garland. The handle of the torch is crown-shaped.



Terveystieteiden tohtorinhatussa merkki on neliönmuotoinen koivunlehtiseppele, jonka sisällä on itämainen öljylamppu.

The emblem on the hat of Doctors of Health Sciences is an oriental oil lamp in a rectangular garland of birch leaves.



Liikunta-, kasvatustieteiden ja kauppatieteiden tohtorinhatun merkissä on suorakaide, jossa on öljylampun muotoinen lävistys. Lävistyksen keskellä on liekki ja päällä valonsädekehä.

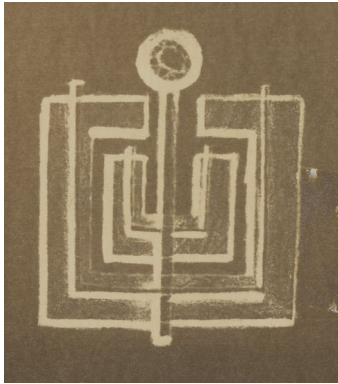
The emblem on the hats of Doctors of Education, Sport Sciences and Economic Sciences is a rectangle with an oil lamp-shaped cut containing a flame, all beneath a halo.

Hattumerkin suunnittelun vaiheita

The process of designing an emblem

Taitelija Heikki Häiväoja suunnitteli liikunta-, kasvatus- ja kauppätieteiden tohtorinhatun merkin.

Artist Heikki Häiväoja designed the emblem for the hats of Doctors of Education, Sport Sciences and Economic Sciences.



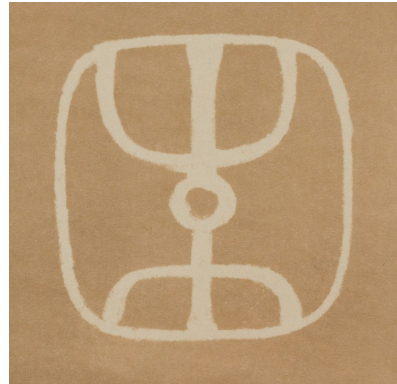
Neliö kuvaa luokkahuonetta, jonka sisällä tapahtuu kasvu. Kasvu kohoaa ulos ja yläpuolelle kukinnoksi. Jalostumisen symboliksi mahdollista laittaa pieni jalokivi.

The square represents a classroom where growth takes place. The growth, in an upward movement, culminates in a bloom. A small jewel may be added to symbolize the process of constant intellectual and moral improvement.



Tässäkin aiheena kasvu. Keskellä olevat lehdet ovat lyyran muodossa.

This sketch also represents growth. In the middle, lyre-shaped leaves.



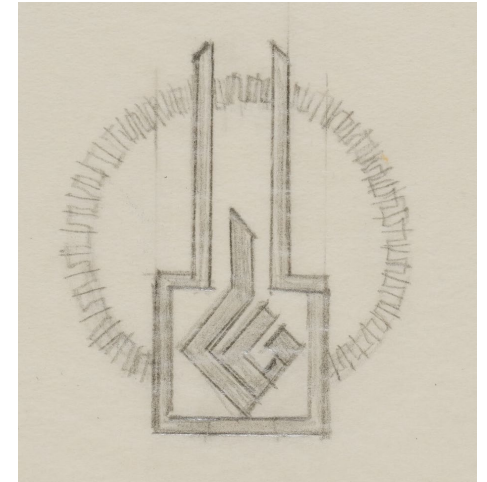
Tässä aiheena kynttilänjalka. Viittaa kansanomaiseen sanontaan kansankynttilä.

This sketch represents a chandelier, in reference to the colloquial Finnish term *candle for the people* in the sense of 'school teacher'.



Yksilön kurinalainen, ympäristön muovaama kasvu. Sisäinen jalostuminen.

The disciplined growth of an individual, shaped by the environment, Process of inner betterment.



Lopullinen luonnos, jonka perusteella merkki valmistettiin.

The definitive sketch for the emblem.

Tohtorinmiekka

Doctoral sword

- Tohtoripromovendeille järjestetään miekanhiojaiset. Miekanhiojaisissa kukin tohtoripromovendi hioo miekkansa šamppanjalla seuralaisensa pyörittäessä tahkoa.
- Tohtorinmiekka symboloi tohtoripromovendin älyn terävyyttä.
- The doctoral promovendi attend the Sword Sharpening Dinner. During the evening, the promovendi sharpen their swords with champagne while the companions work the grindstone.
- The doctoral sword symbolizes the sharp intellect of doctoral promovendi.



Kuvien lähdetiedot

Photo credits

1. Petteri Kivimäki (2009)
2. Petteri Kivimäki (2023)
3. JY/Avoimen tiedon keskus, tiedemuseo
4. Petteri Kivimäki (2009)
5. Petteri Kivimäki (2023)
6. JY/Avoimen tiedon keskus, tiedemuseo
7. Petteri Kivimäki (2009)
8. Petteri Kivimäki (2016)
9. Petteri Kivimäki (2019)
10. Kuvaaja ei tiedossa/Photographer unknown.
11. Petteri Kivimäki (2019)
12. Kuvaaja ei tiedossa/Photogrpaher unknown.
13. JY/Avoimen tiedon keskus, tiedemuseo
14. Petteri Kivimäki (2009)

PROMOOTIO



Tekijät / Authors

Soila Joutsalainen & Outi Merisalo